

**Szerkesztőségi iroda:**  
Nagybeeskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vonatkozó  
felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

**POLITIKAI NAPILAP.**  
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy óra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

**Hirdetések**  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

**Megjelenik**  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1910.

XXXIX. évfolyam 17. szám.

Szombat, január 22.

## A lassu igazság.

— január 22.

Az igazságnak ősi baja, hogy ólom-  
lábban jár. Olyan lassu, hogy mire céljához  
ér, már nem is igazság. És különösen  
lassu nálunk.

Ezt panaszolták föl tegnapelőtt a  
budapesti kereskedelmi és iparkamarában,  
ahol a kereskedelmi és ipari testületek  
gyüleseztek s rámutattak arra, hogy milyen  
káros hatása van a magyar igazságszolgálat  
lassuságának a magyar kereskedelmi  
és ipari életre.

Az iparkamara elnöke, Lánzy Leó  
megnyitó beszédében hangoztatta, hogy a  
bírószági tárgyalásokra kitűzött határidők  
egyre hosszabbodnak. Egyszerű perekben  
az ítélethozatalig gyakran évek telnek el.  
A bajok oka nagyrészt a bírának admini-  
stratív teendőivel való túlterheltségében,  
túlhalmozottságában, az elévült bürokratikus  
üggyvitelben és a kezelői személyzetnek is  
csékély számában keresendő. Például a  
fővárosi pesti oldalán lévő járásbírószágon-  
nál az 1909. évben több mint 200.000  
ügydarab volt elintézendő, egy-egy bíróra  
4000 ügy került. E vizsgálatlan helyzet  
következménye az, hogy 3-4 hónapra,  
sőt az egyik fővárosi járásbírószágnál 6  
hónapra is tüzetnek ki tárgyalások. A  
budapesti kereskedelmi és váltótörvény-  
szeknél is, amely régebben eljárásának  
gyorsasága tekintetében is az ország büsz-  
kesége volt, ma már szintén nem valami  
rózsás a helyzet. A bajok oka nem a  
perrendtartás hiányosságában rejlik, hanem  
inkább bizonyos szűk látókörnek és szűk-  
keblűségnek következménye, a melyről  
azonban konstatálandó, hogy nem mai és  
nem tegnapi keletű.

Az értekezleten hangoztatták, hogy a  
kezelés meggyorsítása is halaszthatatlan  
immár, mert e téren is oly állapotok  
uralkodnak, hogy az újpesti járásbírószá-  
gnál pld. az ügyvédek maguk saját költsé-  
gükön tartanak gépirónót a járásbírószá-  
gi kezelés gyorsítására. Rendeletileg is sok-  
ban könnyíteni lehetne az adminisztráció  
terhén, az ügyviteli szabályok megfelelő

módosításával, amely pl. megengedi a  
telefon igénybevételeit is a bíróságnak a  
felekkel való érintkezésben, különösen ott,  
ahol kisebb hiányok pótlásáról van szó.  
Az osztrák bíróságok gyakran érintkeznek  
a felekkel telefonon, sőt egyszerű levelező  
lapokkal is.

Az iparosság részéről panaszolják,  
hogy az iparosságot különösen érzékenyen  
érinti mindazoknak a pereknek lassúsága,  
amelyekben műszaki kérdések eldöntése  
válik szükségessé. Itt már maga a szakértő  
kirendelése iránti megkeresés, a szakértő  
megidézése is 3 hónapot, esetleg még  
hosszabb időt vesz igénybe.

A felsőbbbírószágonál hasonló a lassu-  
ság s az értekezleten rámutattak arra,  
hogy akárháromszor három-négy hónapba,  
sőt még több időbe is telik, míg a kurián  
elreferált ügy az ítéletábrán keresztül a  
törvényszéki kiadóba jut.

Az értekezlet meglehetősen egyértelmű-  
séggel foglal állást az igazságszolgáltatás  
lassuságának régi baja ellen, amely azon-  
ban a legutóbbi években különösen érzé-  
kenyen volt érezhető egyrészt az ügyfor-  
galom nagymérvű fejlődése, másrészt külö-  
nösen annak következtében, hogy a  
személyzet szaporítása ezzel nem tartott  
lépést. El kell ismerni, hogy a baj oka  
nem a magyar bírói karban rejlik, amely  
mai túlterheltségében is emberi erőttől tel-  
hetőleg hivatásának kitünően megfelel, ha-  
nem egyrészt a kellő létszámszaporítás  
hiányában, másrészt bizonyos kezelési  
nehézségekben. Ezeknek részint törvény-  
hozási, részint adminisztratív uton való  
megszüntetésére kell törekedni s ennek  
sürgetését határozta el az értekezlet.  
Remélhető és kívánatos is, hogy az akció-  
nak eredménye legyen.

**Segédjegyzők és községi alkalmazottak moz-  
galma.** Az ország segédjegyzői kara, valamint  
községi és körjegyzőségi alkalmazottai a hely-  
zetük javítása és szolgálati viszonyuk rendezése  
céljából országos mozgalmat indítottak. A moz-  
galomhoz már több vármegye segédjegyzői csat-  
lakoztak, úgy hogy az országos értekezlet és az  
országos egyesület megalapítása a legrövidebb  
idő alatt megtörténik.

## HIREK.

### IDŐJÁRÁS.

(A nagybeeskereki meteorológiai állomás időjárás jelentése.)

Január 22.

Barométer súlyedő, d. u. 1 óra 38 perckor: 737,5 mm.  
Hőmérséklet: maximum 8,6 C., minimum - 0,1 C. Csapadék:  
0,9. Felhőzet: Nb. 10. Szélirány és erősség: ES. 4.

Jóslat a következő 24 órára: Sok helyütt csapa-  
dék. Később hűvösebb.

A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a  
helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0<sup>o</sup> C-ra redu-  
kálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől  
másnap este 8 óra 38 perckor; csapadék reggeli 6  
óra 38 perctől másnap reggeli 6 óra 38 perckor;  
felhőzet: Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő. St = réteges  
felhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu =  
báránfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány:  
N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet  
nagysság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélere-  
dőség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **Személyi hir.** Botka Béla főispán ma  
hivatalos ügyekben több napi tartózkodásra  
Budapestre utazott.

— **A miniszterelnök leirata Torontál-  
vármegyéhez.** Ma érkezett le Khuen-Héderváry  
Károly gróf miniszterelnök leirata Torontál-  
vármegyéhez, amelyben a törvényhatóságot az  
új kormány kinevezéséről értesíti. A miniszter-  
elnök leirata így hangzik:

Ó császári és apostoli királyi Felsége dr.  
Wekerle Sándor urnak, hivatali elődömnek  
miniszterelnöki állásáról való lemondása kö-  
vetkeztében folyó évi január hó 17-én kelt  
legfelsőbb kéziratával engem magyar miniszter-  
elnökévé legkegyelmesebben kinevezni s elő-  
terjesztésem folytán, ugyanazon a napon kelt  
legfelsőbb elhatározásával dr. Lukács László  
urat pénzügyi, Hieronymi Károly urat keres-  
kedelemügyi, gróf Széchenyi Béla urat föld-  
művelésügyi, dr. Székely Ferenc urat igazság-  
ügyi és Hazai Samu urat honvédelmi minisz-  
terré legkegyelmesebben kinevezni s egyúttal  
engem a belügyminiszterium vezetésével, vala-  
mint a legmagasabb személyes körüli és a  
horvát-szlavon-dalmátországi miniszterium ideig-  
lenes vezetésével, az igazságügyminiszter urat  
pedig a vallás- és közoktatásügyi miniszterium  
vezetésével legkegyelmesebben megbízni mel-  
tőztattott. Midőn erről a törvényhatóságot ál-  
lásom elfoglalása alkalmával ezennel értesí-  
tem, egyszerűsind azon várakozásnak adok  
kifejezést, hogy engem és minisztertertsaimat  
legkegyelmesebb Urunk ó Felsége bizalma ál-  
tal elének tűzött feladataink megoldásában tör-  
vényes hatásköréhez képest hazafias buzgalom-  
mal és erélyvel támogatni fog. Budapest,  
1910. évi január hó 19-én, Gróf Khuen-  
Héderváry, s. k.

## A „TORONTAL” tárcája.

### A kötény.

Sirt. A reggeli játék alatt az iskolaudvaron.  
A két nevelőnő felügyelt a kétszáz gyerek zür-  
zavaros csoportjára. Egyikük, mme Galant,  
méltóságos módon állott, mint egy királynő és  
mindenkint megbüntetett, akit lehetett. A másik,  
Bord kisasszony, meghallgatta a panaszokat és  
síránkozásokat. Egy-egy szóval vigasztalta meg a  
csöpp bajosokat, akik jöttek, hogy:

- Burat verekedik... Hihijji, megvert...
- Hol van az a Burat?
- Egy kis szünet, sirs.
- Fiu az a Burat, vagy lány?
- Én nem tudom.
- Hogy lehet az, nem tudod és sirsz.

Eredj, tudd meg, hogy fiu-é az a Burat, vagy  
lány és mondd meg nekem.

És Lolo elszalad, a könyeit visszafojtva,  
hogy megkeresse a maga Buratját, hogy meg-  
állapítsa, fiu-é, vagy lány?

Bord kisasszony száz ilyen kis ügyet intéz  
el, bölcsen, mint egy Minerva s a bűnösöknek és  
a bajosoknak egyformán megmondja végül azt  
is: „Töröld meg az orrod”. „Elég volt, ne untass”,

Csak a kis Georges Mélie állt ott mindig a  
kisasszony mellett és sirs. A kisasszony nagy, erős  
nő, egyszerű fekete ruhában, piros arcu, nem  
is látszik tanítónőnek, csak a köténye olyan  
hivatalos. Két nagy zseb van ezen, amelyből

mindenfélé tárgy kerül elő, kréta, ceruza s ez a  
kötény olyan, mintha igazi része volna a kis-  
asszonynak.

A kis Georges Mélie mindvégig ott áll a  
kisasszony balkezénél; az öt éves szőke gyerek  
sápadt és gyenge; az arca szomorú és félnék és  
gondolkozó, gyöngéd. Már öt napja nem hagyja  
el a kisasszonyt egy szünet alatt sem. Eleinte  
Bord kisasszony el akarta küldeni magától, ját-  
szani, de aztán rá se nézett s nem is vette észre  
a mellette ögyelgő gyereket.

Különbön a kicsi nem követelő, igen kevés-  
sel beéri, nem kell neki a kisasszony, csak egy  
darab belőle: a kisasszony kötényének meséi el  
a baját.

Igen. Halk hangon, suttogva, félig elgon-  
dolva, szomorúan rámosolyogva beszél a kötény-  
nek és néha, hogyha hozzáérhet, megérinti s  
megsimogatja azt. Nem zavarja semmi, a sok  
lárma, kiabálás, szaladgálás, ő csak ránéz a  
kötényre és meséli neki:

— Osztán én a mamámat akarom. A kór-  
házba van a mamám és nekem nincsen ágyam.  
Egy másik asszony van a mamám szobájában a  
vendéglőben. Nekem meg ott kell aludni, ahol  
mondják: egy sarokban, egy kis pokrócon a  
földön, vagy a fotelben... Olyan soká kell  
állani az asztal mellett és nem adnak semmit,  
csak a bormérő ad este és mártásba mártott  
kenyeret adnak csak, meg csontot, amin már  
nincs is hus... Osztán nekem magamba kell  
félőtőzni és mikor nem tudom kinyitni az ajtót  
és kiáltok, mindenki csak azt mondja: Utálatos

kölyök! és kilöknék a lépcsőre... Osztán és a  
mamámat akarom... Tegnap vasárnap volt és  
én elmentem keresni és olyan messzire mentem,  
oszt mikor kérdeztem az utcán az uraktól: „hol  
van a kórház?” azt mondták: „melyik kórház?”  
„Hát amelyikben a mamám van!” Nem tudja  
senki és én a végén még el is veszttem. Éjszaka  
lett és én egyedül voltam, mindig a fal alatt  
mentem. Egyszer egy nagy kutya jött rám a  
tégglák mögül és meg akart enni. De az öreg  
kijött a botjával, bevitt a tégglák közé és levest  
adott enni. — Hol van anyád? — A kórházba.  
— Hát az apád? — Az nekem sose volt. —  
Mit csinál a mamád, mikor nincsen a kórházba?  
— Mit? Hát alszik. — Hát mikor nem alszik?  
— Mit? Hát beszél; néha nekem nyaklevest ad  
... Osztán ott aludtam a kutyaival; az egy  
nagy fekete és nem is rossz. Osztán az öreg  
elvezetett az iskolába. De én az anyámat  
akarom...

A csengő jelezte, hogy vége a szünetnek.  
Georges hallotta, még egy istenhozzádot mosoly-  
gott a kisasszony kötényére s beszélgett az is-  
kolába, egy kisse megnyugodva, sőt büszkén.

A délutáni szüneten ismét ott rajzolt a sok  
gyermek az udvaron. S jött a sok sértett és el-  
is szaladt a kisasszony elől.

Csak a kis Georges ácsorgott az oldala  
mellett és jóformán hang és szó nélkül nézett  
ismerősen, bizalmasan a kisasszony fekete  
kötényére és elkezdte:

— Osztán én a mamámat akarom...

L'on Frapié.

— **Álhírek a főispánról.** Ma délután Nagybecskerekén Botka Béla főispán egészségi állapotáról kedvezőtlen hírek terjedtek el. Alaposan utánajártunk a dolognak s örömmel jelenthetjük, hogy a híbbírek teljesen alaptalanok. Botka Béla főispán ma reggel 6 órakor Budapestre utazott, ahová viruló egészségben megérkezett s most is a legjobb egészségnek örvend.

— **Tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa ma délelőtt 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen különböző folyó ügyeket intéztek el.

— **Uj iparendedélyek.** Nagybecskerek város iparhatósága ma délelőtt megtartott ülésén Marinkov Pálnak sertéshizlalda felállítására, Veréb Mártonnak hentesmesterségre, Gyurász Istvánnak pedig bodnárságra adta meg a kért iparendedélyt.

— **A megyei gazdasági egyesület közgyűlése.** A torontalmegyei gazdasági egyesület holnap, vasárnap d. e. 10 órakor tartja a vármegyeház nagytermében féléves közgyűlést Csekonicz Endre gróf v. b. t. t. elnöklésével. A közgyűlés után fél 2 órakor a kaszinóban bankett lesz.

— **Államsegély.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter méltányolva a helybeli Messinger-féle leánynevelő-intézetnek a nevelőoktatás terén elért kiváló sikereit, december hó 23-án kelt 97.658. sz. a. kelt rendeletével az államsegélyt a folyó tanévre is engedélyezte.

— **A szabad liceum előadása.** A Torontalmegyei Magyar Közművelődési Egylet nagybecskereki szabad liceuma január hó 23-án az állami polgári és felső kereskedelmi iskola dísztermében előadást tart. Az előadás tárgya: A Balkán-félsziget politikai jövője. Irta és előadja: Dr. Czibusz Géza főgimn. tanár. Az előadás főbb pontjai: Az 1908—9. válság kezdete. — Bosznia bekebelezése. — Aehrenthal ur zsenialitása. — A szerb kártérítések kérdése. — Az önálló Bulgária. — Az új Törökország. — Gazdasági és politikai lehetőségek. — A mozlím modernség fából-vaskarikája. — Európa magatartása a Balkán-félszigettel szemben a jövőben. Az előadás délután 5 órakor kezdődik. Belépő-díj nincs.

— **A tanonc-otthon köréből.** A nagybecskereki tanonc-otthon holnap összejövetele alkalmával Streittman Antal főgimn. tanár „A festészet köréből” cím alatt előadást fog tartani.

— **A filharmonikusok mai opera-előadása.** A nagybecskereki filharmonikusok, mint már több ízben közöltük, ma este a városi színházban másodszor fogják előadni a „Granadai éjjeli-szállás” című két felvonásos operát, amelylyel először Szilveszterkor arattak szép sikert. A siker valószínűleg most sem fog elmaradni, a mennyiben a tegnapi főpróbán úgy a zenekar, mint az énekesek nagy biztonságot tanúsítottak szerepeikben. A főbb szerepeket most is Wíngler Irén, Ujházy Lajos, Maidics Ferenc, Fazekas Andor, Mihelics Dezso, Dr. Dardarszky György és Seprős Valter éneklék. Az első felvonás után Wíngler Irén urhölgy betétként el fogja énekelni a „Barcarolát”, utána pedig a Messinger-féle leánynevelő intézet négy növendéke előadja a spanyol-táncot, mellyel a jótékony nőegylet estélyen keltettek nagytetszést. A színházi előadás este 8 órakor kezdődik s a jegyek legnagyobb része már el is kelt s így az anyagi siker máris biztosítva van.

— **Nyilvános számadás és köszönet.** Az izraelita nőegylet táncestélye alkalmából történt adakozások:

Julius Mari és Klein Janka urhölgyek ivén: 20 kor.; Nagybecskereki takarékpénztár, 10 kor.; Hirtenstein Márk, Schlesinger és Pollakovits, Kurländer Imre, Löwy Helén, 6 kor.; dr. Iványi Mór, Vági Sándor, 5 kor.; Szerb takarékpénztár, 4 kor.; dr. Stein Józsefné, Ernst Sándorné, dr. Kardos Samuné, dr. Guttmann Jakabné, Oldal Antalné, 3 kor.; Winter Bernátné, Hajdegger Ödöné, 2 kor.; Strasser, Zsivanovits, Deutsch Dávid, Lang Rozália, Mihálovics Alexandrina, Dozsa Péterné, Havas Daniné, Foka, Siposné, Kotoratsné, öz. Marksteinné, Finkelstein Károlyné, Oroszy, Huber né, Klein Gyula, Julius Lipótné, N. N., 1 kor.; Annau és Schulz, Olivashatlan, Potven testvérek, Seprős Valter, Friedmann Zsigmond, Mayer János, N. N. Összesen 145 korona.

A midőn a gyűjtéssel fáradozott nemesen érző urhölgyeknek legőszintébb hálás köszönetünket ezennel kifejeztük, vagyunk bátrak a minden jó és nemes iránt fogékony n. é. közönségünket felkérni, hogy jótékony együletünk iránt eddig is tanúsított jóindulatát továbbra is megőrizni kegyeskedjék. Nagybecskerek, 1910. évi január hó 19-én. — Az izr. nőegylet elnöksége.

## MELYIK JOBB?

Egyszerű csukamájolajnál minden esetben jobb a **Scott-féle Emulsio**. Jobb, mert könnyen emészthető és emélfogva gyorsabb és erőteljesebb a hatása. 15(8)—31

### Jobb azért is,

mert szívesen veszik be azok, akik a csukamájolaját undorító íze miatt visszautasítják.

Csakis tiszta és magasfoku lofoteni (norvégországi) csukamájolaj használatára engedtetik meg a

### SCOTT-féle EMULSIO

készítésére; mert csak ez a legtlálalóbb a világon.

A SCOTT-féle EMULSIO a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 kor. 50 fill.

Kapható minden gyógyszerárban.



Az Emulsio vásárlásánál a SCOTT-féle módoszer védjegyét (a halászt) kérjük figyelembe venni!

— **Délvidéki gazdák gyűlése.** Mint Nagy-kikindáról jelentik, a délvidéki földművelők gazdasági egyesülete e hó 29-én délután 2 órakor Nagy-kikindán, az ipartestületi székház nagytermében kerületi közgyűlést tart, melyre Nákófalva, Nagyteremia, Mokrin, Nagykomlós, Károlyliget, Szoltour, Szenthubert, Tiszaszentmiklós, Bocsár és Vizesda községek részvételüket már bejelentették. Ugyanaznap este az egyesület a helybeli iparosok olvasó-egyletével közösen zártkörű táncmulatságot rendez.

— **Felolvasó estély a Lloydban.** Az „Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés” nagybecskereki kerülete f. évi január hó 22-én szombaton este 9 órai kezdettel a Lloyd-társulat nagytermében felolvasó estélyt rendez, amelyen dr. Balkányi Kálmán központi titkár „a kereskedelem és a jövő kultúrája” címen előadást fog tartani. Ezen előadásra van szerencsénk a Lloyd-társulat t. tagjait, azok családtagjait és vendégeit tisztelttel meghívni és kerjük, hogy azon az érdeklődők is minél nagyobb számban megjelenjen szíveskedjenek. B-lepti díj nincs.

— **Vadorzók.** Báró Gerliczy Ferenc kiszombori uradalomban Halász János csász. a napokban két vadorzót vet: észra, akik nyulra vadásztak. A vadorzókat a csász. fel is ismerte Tari Sándor és Tari János kiszombori lakosok személyében, kik a csász. láttára futásnak eredtek. Halász üzőbe vette a menekülő orvadászokat, ezek pedig menekülés közben kétszer is rálöttek üldözőjükre, a lövések azonban nem találtak. A csendőrség letartóztatta a merénylő vadorzókat.

— **Immár köztudomású.** hogy az annyira rettegett vakbélgyulladás ott szokott fellépni, ahol már előzőleg hosszabb ideig tartó székrekedés állott fenn. A vakbélgyulladás ellen tehát úgy védhetjük meg magunkat legjobban, ha reggelenként 1/2 pohár természetes **Ferenc József**-keserűvizet iszunk, mely a székrekedést gyorsabban és kiméltetesebben gyógyítja, mint bármely más orvosság. 42(9)—1.1

— **Megsült csecsemő.** Bobojcsev Anna valkányi lakos 4 hónapos gyermekét a tüzes kemence mellett forró téglára ültette, mitől a gyermek mindent combja összeégett úgy, hogy sérüléseibe belehalt. A csecsemő anyja elien megindították a vizsgálatot.

— **Halál munkaközben.** Nagy-kikindán a napokban Palatinus József 29 éves kőműves-ségéd munkaközben lebukott az ottani Nemzeti-szálloda pincéjébe s nyomban meghalt. Az orvosi vizsgálat azonban megállapította, hogy Palatinust nem baleset, hanem szívizühűdés érte, mely a pince bejáratánál foglalatokodó munkást azonnal megölte.

— **A poloskák alapos kiirtását a petéivel együtt** csakis a Löcherer Cimexin poloskairtóval eszközölhetjük, mert a Cimexinnel érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a Cimexin hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Kollarich gyógyszerárban Nagybecskerek és a készítőnél: Löcherer gyógyszerésznél, Bártfán. 49—206

— **Sok évi megfigyelés.** Emésztési gyengeségek-nél és étvágyhiánynál, általában minden gyomor-bajnál a valódi „Moll-féle Seidlitz porok” bizonyultak a legsikeresebbeknek többi szerek fölött, mint gyomorerősítők és vértisztítók. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvételével Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan Moll A. készítménye kérendő mol az ári jelvényével és aláírásával. (c)

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Noveszkák József, rk. napszamos és Lipót Katalin rk. — Koncsek János, rk. kőműves és Mühlham Anna rk. — Busna Jakab, rk. kovács és Vensohn Jozefin rk. —

Turcsányi Lajos, rk. asztalos és Tolveth Ernestsztin rk.

Születések: Sebek Ottó, rk. fog-technikus, leánya. — Percz Dömötör, rk. napszamos, leánya. — Opeltz Antal, rk. kovács, leánya. — Kovács János, rk. napszamos, fia. — Cserni Jón Antal, rk. géplakatos, fia. — Szólits Katalin, rk. cseléd, leánya. — Kikindjanin Ignác, rk. napszamos, leánya. — Mircz Pál, rk. földmives, fia. — Szabó Ferenc, rk. napszamos, fia. — Oncsek Amor, rk. napszamos, fia. — Kovács Sándor, rk. kereskedő, leánya. — Alexics Bogolyub, rk. m. levéltárnok, leánya. — Halmi Fülöp, rk. máv. kalauz, leánya. — Zadom György, rk. pásztor, leánya. — Retzler János, rk. máv. málházó, fia. — Kozlovacs Miklos, rk. napszamos, fia. — Gruin István, rk. földmives, fia. — Erszki Milán, rk. földmives, leánya. — Czvetkov Vojin, rk. földmives, fia. — Dr. Várady Imre, rk. országgyűlési képviselő, leánya. — Graor Sebő, rk. földmives, fia. — Radovancev Vitalyos, rk. földmives, fia. — Keller Antal, rk. harisnyakötő, fia. — Radivojevic Ferenc, gr. máv. kiségitő fékező, fia. — Gruin Sándor, rk. földmives, leánya. — Fülöp András, ref. máv. géplakatos, fia.

Halálozások: Barányas Mária, rk. 4 éves, hörghurut. — Mocker Karolin, rk. 23 hónapos, agykéreg. — Kurucz István, rk. 62 éves napszamos, idült hörghurut. — Arszin Momir, rk. 5 éves, bélhurut. — Maxand Ilona, rk. 11 éves, tüdővész. — Chwatlina István, rk. 3 éves, veselő. — Kikingyanin Dusica, rk. 2 napos, életgyenge. — Göllömbér Gizella, rk. egyhónapos, kütég. — Gruszling István, rk. 85 éves földmives, aggkór. — Jelenov Vazul, rk. 68 éves, napszamos, aggkór. — Levajity Arzen, rk. 52 éves földműves, tüdővész. — Gardinovacski Márk, rk. 72 éves napszamos, guta. — Andrejevits György, rk. 45 éves szabó, rák az arcon. — Öz. Zsibók Ferencné, rk. 82 éves, aggkór. — Algrilov István, rk. 70 éves, aggkór. — Czweits Velinka, rk. 14 éves, tüdővész. — Öz. Moran Péterné, rk. 48 éves, agyuta. — Acs József, rk. 8 hónapos, tüdőlob. — Fura Mózes, rk. — éves napszamos, billentyűk elégtelensége. 64 Nédity Döme, rk. 76 éves, aggkór.

## Multság.

### Farsangi naptár.

Január 29. Iparoshál.

Február 1. A felsőkeres. és polg. isk. hangversenye

Február 1. A munkasrokkant és nyugdíj egylet estélye.

Február 5. Munkakulturstélye.

Február 5. A Sirályok házi multsága.

— **A sirályok multsága.** A Sirályok evező-társaságának f. évi február hó 5-ikén a Lloyd összes termeiben tartandó házas jellegű multságára a rendezőség már minden előkészületet megtett. Ugyanaz a fesztelen jókedv fog uralkodni és ugyanaz a házas egyszerűség fogja jellemezni ennek az esztendőnek is a farsangi multságát, mint a milyenek az előző év estélyei voltak. A táncok közötti szüneteket ügyes műkedvelők fogják szórakoztató fellépésükkel betölteni. Külön meghívókat nem bocsájtott ki a rendezőség. Családjegy ára 5 korona, személyjegy 2 kor., diákjegy 1 korona.

— **Kedélyes-estély.** A magyarországi munkások rokkant- és nyugdíj-egylete nagybecskereki fiókja február hó 1-én az Elmer féle vendéglő összes helyiségeiben kedélyes-estélyt rendez. Az estélyen helybeli jóhírű műkedvelők szerepelnek. A műsor pontjai kitünő ének, zene, melodráma, kuplák, párszelenet stbből fognak állani. Műsor után tánc. A tiszta jövedelem az egylet özvegy-és árva-alapjára lesz fordítva. Belépő-díj: személyjegy 1 korona, családjegy 3 személyre 2 korona. Felülfizetéseket köszönettel fogadnak.

— **Az iparoshál.** A nagybecskereki iparoskör, mint már említettük, január hó 29-én a „Pest”-szálloda összes termeiben iparos bált rendez. Belépő-díj: Személyjegy előre váltva 1 korona, a pénztárnál 1 kor. 20 fillér. Családjegy előre váltva 2 kor. 40 fillér, a pénztárnál 2 kor. 80 fillér. Kezdeté este fél 9 órakor. Jegyek előre válthatók: Gaál Istvánnál, Wilhelm Ferencnél, Lukinich Miklósnál és a Bäuerle testvérek-nél. Felülfizetéseket az iparoskör könyvtára részére köszönettel fogadnak és hirlapilag nyugtáznak.

## SZULTÁNFORRÁS

A húgyhajtó és húgysavoldó vizek királya, bór- és dús lithion-tartalmu ásványvíz.

Igazgató: Budapest, IV. Ferencz József-rakpart 22. Kútközlelés: EPERJES.

Kapható Nagybecskerekén: Ros'a Béla, Fendler József fűszerkereskedésben, továbbá minden jobbírű fűszerkereskedésben.

Irodalom.

**\* Automobil-vásár.** A hétnek az a nevezetes eseménye, már tudniillik a gyermekvilágban, hogy Dörmögő Dömötör, az utazásairól messze földön híres mackó megvette az automobil, amelyen eddig utazott s miután jóllakatta benzinnel, most már elindul utazására, amelyről hétről-hétre be fog számolni Sebők Zsigmond és Benedek Elek gyermeklapja, a Jó Pajtás. Ezenkívül még egész sereg érdekes közlemény van a Jó Pajtás legújabb, január 23-iki számában: kitünő költők, Endrődi Sándor, akit a Jó Pajtás szólaltatott meg, mint gyermekversek költőjét, pompás dalt irt bele, Zsoldos László kedves elbeszélését, Benedek Elek regényfolytatást és mulatságos mesét, Tóth Andor verset, Rákosi Viktor regény-folytatást, Sebők Gyula cikket a fotografálásról. Szép képek, tréfas képsorozat, szerkesztői üzenetek, rejtvények egészítik ki a szám tartalmát. A Jó Pajtás most belépő előfizetői még megkapják a díszes kiállítású, gazda: tartalmu almanachot s a tárcanaptárt. Előfizetési ár negyedévre 2 korona 50 fillér. A hó tartalma, egész sereg pompás olvasmányt nyújtó karácsonyi és újévi számokat mindenkinek, aki mutatvány-számot kér, megküldi a kiadóhivatal. (Budapest, IV., Egetem-utca 4.)

TÁVIRATOK

A kormányváltozás.

**Budapest, január 23.** (A „Torontál” ered. távirata.) Az egész politikai világot a hétfői parlamenti ülésre való előkészület foglalkoztatja. Minden pártban nagy a mozgalom és mindenütt nagy apparátussal készülnek a kormány bemutatkozására. Természetesen valamennyi párt Khuennel áll szemben, azonban Khuen pozíciója mégis kedvezőbb lett, mert az alkotmány-párt hajlandó közeledni feléje. A hétfői ülésen az alkotmánypárt tudomásul fogja venni a kormány kinevezését és nem esatiakozik a többi pártok bizalmatlansági szavazataihoz. Ezzel azután, a mint beszél, áthidalják az alkotmánypárt és az új kormány közötti differenciákat s az alkotmánypárt híre szerint csatlakozni fog Khuen-Héderváry grófhhoz.

A kormányváltozás eseményeiről szóló mai jelentéseink a következők:

**Az alkotmánypárt és az új kormány.**

**Budapest, január 22.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Az alkotmánypárt ma délután tartja értekezletét, amelyen megállapítja állásfoglalását a Khuen-Héderváry kormányval szemben. Mint jó forrásból jelentik, az értekezlet határozati javaslatot fogad el, amelyben tudomásul veszi a kormány kinevezését s kijelenti, hogy nem szavaz bizalmatlanságot az új kormánynak, azonban hangoztatja azt is, hogy eddig nincs oka bizalommal viseltetni iránta.

Más forrásból azt jelentik, hogy az alkotmánypárt csatlakozása Khuen-Héderváry Károly grófhhoz a jövő héten meg fog történni. A csatlakozás utját a forrás szerint olyanféleképpen csinálnák, hogy Tisza István gróf a főrendiház hétfői ülésén, a melyen az új kormány bemutatkozik, nagy beszédben ki fogja fejteni Khuen-Héderváry Károly támogatásának a szükségességét. Ez a beszéd, amely a 67-esekhez fog szólni, alkalmas lesz arra, hogy az alkotmánypárt Khuen-Héderváry grófhhoz csatlakozzék s ez a csatlakozás nyomban meg is fog történni. Ami az Andrássy Gyula gróffal szemben való differenciákat illeti, azok úgy oldatnának meg, hogy Andrássy egy időre visszavonulna a politikától.

**Más csatlakozások.**

**Budapest, január 22.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A keresztény-szocialisták táborából eredő jelentés szerint a keresztény-szocialista párt szintén ki fogja jeleníteni, hogy csatlakozik Khuen-Héderváry Károly grófhhoz. Mondják még azt is, hogy a néppárt egy része szintén csatlakozni

fog Khuenhez, míg a másik része Rakovszky István és Molnár Jánossal az élén ellenzékbe menne.

**Minisztertanács.**

**Budapest, január 22.** (A „Torontál” ered. táv.) Ma délelőtt a miniszterelnökségi palotában az új kormány minisztertanácsot tartott, amelyen véglegesen megállapította a bemutatkozása alkalmából tanusítandó eljárást.

**A miniszterelnök a pártok vezetőinél.**

**Budapest, jan. 22.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Khuen-Héderváry Károly gróf ma befejezte a pártok vezetőinél a látogatásokat. A miniszterelnök tegnap délután Kossuth Ferencnél járt, a kivel mintegy másfél óra hosszat tárgyalt. Kossuth ez alkalommal közölte Héderváryval, hogy a függetlenségi pártok bizalmatlansági indítványt adnak be ellene Ma délelőtt a miniszterelnök Zichy Aladár gróftot, majd utána Justh Gyulát látogatta meg s mindegyiköjüknél hosszabb időt töltött

**Ki lesz a kultuszminiszter?**

**Budapest, január 22.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Politikai körökben egyre tartanak a kombinációk az új kultuszminiszter személyére nézve. Bécsi forrás szerint kultuszminiszternek Timon Ákos volna kiszemelve, míg budapesti politikai körök szerint a kultuszminiszter Concha Győző lenne. Természetesen ezek mind csak kombinációk.

**Tomasics a miniszterelnöknél.**

**Budapest, január 22.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Tomasics Miklós ma reggel Zágrábból Budapestre érkezett és délelőtt meglátogatta a miniszterelnököt, akivel hosszabb ideig tanácskozott. Hír szerint a horvát miniszteri tárcáról folyt a tanácskozás.

**Mária Valéria főhercegnő Budapesten.**

**Budapest, január 22.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Mária Valéria főhercegasszony hétfőn Budapestre jön s ott részt vesz a József főherceg által adandó bálon.

**A szerb trónörökös Szófiában.**

**Budapest, január 22.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Belgrádból sürgönyzik, Sándor szerb trónörökös holnap Szófiába utazik a bulgár király meglátogatására. A szerb trónörökös keddig marad Szófiában.

**Az angol választások.**

**Budapest, január 22.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból sürgönyzik, az eddigi választások eredménye szerint megválasztottak 180 unionistát, 150 liberálist, 31 munkáspártit és 58 nacionalistát.

**Határidő-üzlet.**

**Budapest, jan. 22.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (januárra) . . . . .	28 60 — —
Buza (áprilisra) . . . . .	28 04 — —
Buza (októberre) . . . . .	23 96 — —
Rozs (áprilisra) . . . . .	19 78 — —
Zab (áprilisra) . . . . .	15 46 — —
Tengeri májusra . . . . .	13 46 — —

**Takarékpénztári közgyűlések.**

Január 22. A zichyfalvi takaré- és hitel-egylet mint részvénytársaság közgyűlése.  
 Január 23. Az első torontálszécsányi takarékpénztár mint részvénytársaság közgyűlése.  
 Január 25. Torontáli központi hitelszövetkezet közgyűlése.  
 Január 27. A torontálvármegyei takaré- és hitelbank közgyűlése.  
 Január 28. Az ittebei takarékpénztár részvénytársaság közgyűlése.  
 Január 29. A beodra-karlovai takarékpénztár részvénytársaság közgyűlése.  
 Január 30. A magyarittebei központi hitelszövetkezet közgyűlése.  
 Február 1. A nagybecskereki takaré- és előleg-egylet r.-t. közgyűlése.  
 Február 2. A nagybecskereki népbank részvénytársaság közgyűlése.  
 Február 3. A nagybecskereki takarékpénztár közgyűlése.  
 Február 6. A torontáli agrárbank r.-társaság közgyűlése.  
 Február 8. A párdányi takarékpénztár mint részvénytársaság közgyűlése.

Február 7. A temesvári földbérleti és parcellázó bank r.-t. közgyűlése.  
 Február 10. Az eleméri takaré- és hitelszövetkezet közgyűlése.  
 Február 14. A nagyteremiai takarékpénztár közgyűlése.

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Nyílttér.

(E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.)



Meghívó.

Az „Első Torontálszécsányi takarékpénztár mint részvénytársaság” 1910. évi január hó 23-án d. u. 2 órakor az intézet helyiségében

XXI. rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. c. részvényesek ezennel meghívotnak.

NAPIREND:

1. A közgyűlési elnök, jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyvhitelesítő választása.
  2. Az 1909. évi mérleg-, igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentések előterjesztése és a felmentvény megadása.
  3. Az 1909. évi tiszta nyereség feletti határozathozatal.
  4. A jelenléti jegyek értékének megállapítása 1910. évre.
  5. Vezérigazgató és nyolc igazgatósági tag választása három évre.
  6. A vezérigazgató járandóságának meghatározása.
  7. Netáni indítványok.
- Torontálszécsány, 1910. évi január hó 4-én.  
 37-33. — Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból.

23 §. A közgyűlés előtt letétbe helyezett és nevre szóló részvények tulajdonosukat minden részvény után egy szavazatra jogosítják fel, azonban 20 szavazatnál többet se ki sem egyesíthet magában.  
 Minden részvényes jogosítva van magát meghatalmazott részvényes által képviseltetni.  
 Nők, szavazati jogukat meghatalmazott által gyakorolják gyamság és gondnokság alatt állók, valamint jogszemélyek törvényes, illetve alapszabályszerű képviselőik által azon esetben is, ha ezek nem lennének részvényesek.



Kütség, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

**RÉTHY-féle pemetefü cukorkánál!**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félet fogadjunk el.

## Meghívó

a „Magyarittebei községi hitelszövetkezet“-nek

f. évi január hó 30-án d. u. 2 órakor a szövetkezet helyiségében tartandó

## XII. ÉVI RENDES KÖZGYÜLÉSÉRE.

Ha pedig a közgyűlés határozatképes nem lenne, ugy ezen közgyűlés f. é. február hó 6-án d. u. 2 órakor tartatik meg.

## Tárgy:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
2. A tiszta nyereség mikénti felosztása.
3. Öt igazgatósági tag választása.
4. Három felügyelő-bizottsági tag választása.
5. Neténi indítványok.

Magyarittebén, 1910. január hó 19-én.

Az igazgatóság.

VAGYON.			MÉRLEG-SZÁMLA.			TEHER.		
1	Pénztár-számla	370 69	1	Üzletrész-számla	23632 77			
2	Váltó-számla	205466 02	2	Viszleszámitolt-váltók	124914 80			
3	Kötvény-számla	29388 —	3	Betét-számla	74838 53			
4	Leltár-számla	344 20	4	Tartalékalap-számla	16000 —			
5	Adósok-számla	820 —	5	Átmeneti kamat-számla	4623 35			
6	Kamatok-számla	11596 85	6	Tiszta nyereség	3976 31			
<b>247985 76</b>			<b>247985 76</b>					

  

VESZTESÉG.			VESZTESÉG- ÉS NYERESÉG-SZÁMLA.			NYERESÉG.		
1	Kezelési költség-számla	2295 26	1	Átírásdíj-számla	25 —			
2	Betéti kamat-számla	3514 78	2	Nyereség áthozat	4026 86			
3	Tőkekamatadó-számla	389 71	3	Kamat-számla	10205 93			
4	Adó-számla	1726 73						
5	Osztalék-számla	2355 —						
	Tiszta nyereség	3976 31						
<b>14257 79</b>			<b>14257 79</b>					

Magyarittebén, 1909. december hó 31-én.  
 Asztalos Imre, pénztárnok. D. Bodó Matyas, ig.-elnök. Jambor Mihály. Kleer János. Pettrin Gyóka. Zima Sandor. David József, könyvelő.  
 A könyvekkel egybeazonlító s egyezőnek találtak.  
 Magyarittebén, 1910. évi január hó 15-én.  
 Zima Imre, felügy.-biz. tag. K. Bodnár Imre, felügy.-biz. tag. Fésüs Imre, felügy.-biz. tag. 84-1.1

### CSEMEGEALMA

kiválóan finom télfajokból válogatva,  
 és pedig: Parmen Yonathan, Belför, Török-bálint, Rozmaring és Batul vegyesen.

5 kilós postakosárral 3.50 K  
 50 „ ládával . . . 25— K  
 100 „ ládával . . . 45— K

Minden egyes alma selyempapírba van göngyölve; gondos, lelkiismeretes és szavatolt fagymentes ésomagolásal szállítja utóvéttel, bérmentetlenül

SZELES PÁL, Nagymaroson (Hontmezeje.)  
 19-128

251/1910. sz. Torontálvármegye alispánjától.

#### Pályázati hirdetmény.

A vármegye tulajdonát képező nagybecskereki közkórháznál lemondás folytán üresedésbe jött igazgató-főorvosi állásra pályázatot hirdetek.

Javadalmazás: Évi törzsfizetés 3200 kor., lakbér 700 kor.

A kinevezendő orvos tagja a megyei tisztii nyugdíj-intézetnek.

Felhívom mindazon orvostudorokat, akik ezen állást elnyerni kívánják, hogy kellőleg felszerelt és eddigi alkalmaztatásukat is igazoló okmányokkal támogatott kérvényüket a vármegye főispánjához címezten 1910. évi február 5-ig nálam adják be. Később beérkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

Nagybecskerek, 1910. évi január 21.  
 Jankó, alispán.

**K n C**  
**POPOFF**  
 a legjobb TEA a világon

### ELADÓ HÁZ.

A Mária Terézia-utca  
 2011. számú ház,  
 mely hét lakásból áll,  
 azonnal eladó.

Bővebbet a pénzügyi pafotában levő Torontál-vásárhelyi lisztraktárban tudhatni meg.  
 76-1.1

### MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altestbántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzített székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen a jeles háziészernék évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szereztek.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—  
 Hamisítások törvénytelenül fenyvittatnak

### MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll feliratú ónozáttal van zárva.

Moll-féle sós-borszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzsölési szor készvény, csúsz és meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű. — Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

3-28.3 Főszétküldés

Moll A. gyógyszerész cs. és kir. udvari szállító által  
 Bécs, I., Tuchlauben 9 szám.

Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesíthetnek  
 A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírással és védjegy-vel ellátott csomagolókat kérni.

90/1910. sz. Jánosföld község előljárásgától.

#### Hirdetmény.

Jánosföld község tulajdonát képező következő kiselejtezett tenyészállatok, u. m.: 2 drb svájci bika, 5 drb nagy mangalica-kan és 1 drb kos folyó évi február 4-ik napján d. e. 9 órakor Jánosföld község-házánál megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Jánosföld, 1910. évi január 20.

89-1.1 Községi előljárásg.

Naponta frissen levágott

idei

### TEJES-BÁRÁNY

88-6.1

kapható

### SCHNEEBACHER LAJOSNÁL

Nagybecskerek (Pénzügyi pafotában).

Feltűnést keltő találmány! A fogápolásra használt szerek csak részben felelnek meg hivatásuknak.

Az illatos szájjvíz a fogkólerakodást meg nem akadályozza, afogpor hosszas használata pedig a fogzománcát koptatja el. Ezen hiányokon segít egy kitűnő új találmány, a Sztraka-féle Menthol fogszappan, mely erős bacillus-ölő hatásánál fogva a szájjüreg hatalmasan desinficiálja, a fogakat fehériti s a romlástól megóvja. Beszerezhető gyógyszárakban, drogériákban egy koronáért. 39/1-7.



## Meghívó.

## A Földbérleti és Parcellázó Bank Részvénytársaság

1910. évi február hó 7-én, délelőtt 9 órakor Temesváron az intézet helyiségeiben

## III. évi rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívja\*)

Az igazgatóság.

## Tárgysorozat:

1. Két részvényes kijelölése a jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése az 1909. üzletévről.
3. Tiszta nyereség megállapítása és felosztása iránti határozathozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentvénye iránti határozathozatal.
5. Az igazgatóság választása az alapszabályok 21. és 23. §-ai értelmében.
6. Esetleges indítványok.

\*) Azok a részvényesek, kik szavazati jogukkal élni akarnak, kötelesek részvényeiket legalább 5 nappal a közgyűlés előtt, elismervény ellenében letétbe tenni.

A részvények letétbe helyezhetők az intézet pénztáránál, a Belvárosi takarékpénztár r.-t.-nél Budapest, a Takaré- és hitelegyletnél Zombolyán, a Közgazdasági bank r.-t.-nél Nagykikindán és a Takaré- és előlegeyletnél Gyertyamoson.

## Vagyon

## Mérleg-számla

## Teher

Pénztárkészlet . . . . .	28638	54		Részvénytőke I. kibocsátás . . . . .	500000		
Magy. ált. hitelbank temesvári fiókjánál	69740			" II*) kibocsátás 1909. deczem-			
Belvárosi takarékpénztár r.-t. Budapest .	100057		198435	ber 15-én befizetve . . . . .	500000		1000000
Követelések budapesti és vidéki intéze-				Tartalékalap**) . . . . .			75000
teknél . . . . .			245435	Engedményezett jelzálogkölesönök . . . . .			1976286
Értékpapírok:				Földvevők foglalója . . . . .			116099
20.000 K n. é. 4½%-os Pesti magyar	19600			Vétélárakból visszatartott összegek . . . . .			661702
kereskedelmi bank záloglevél a 98 K				Hitelezők . . . . .			555706
50.000 K n. é. 5% Kisbirt. orsz. földh.	50000			Fel nem vett osztalék . . . . .			225
záloglevél a 100 K . . . . .				Átmeneti tételek . . . . .			13528
Lloyd-társulati székház részjegy . . . . .	2000		71600	Nyereség-áthozat 1908. évről . . . . .	1048	32	
Váltó-tárca (jelz. biztosítva) . . . . .			736736	1909. évi tiszta jövedelem*) . . . . .	102773	15	103821
Jelzálogkölesönök . . . . .			2344715				47
Adósok . . . . .			210373				
Földvevők vételár hátralékai (jelz. biztosítva)			673740				
Átmeneti tételek . . . . .			21333				
			4502369				4502369
			83				83

\*) A II. kibocsátás részvényei csak az 1910. évtől kezdve részesednek osztalékban.

\*\*) Az igazgatóság javaslatának elfogadása által a tartalékalap 125.000 koronára emelkedik.

## Tartozik

## Veszteség- és nyereség-számla

## Követel

Költségek:				Nyereség-áthozat 1908. évről . . . . .			1048	32
Tisztviselők fizetése, lakbér és házbér	26270			Parcellázások jövedelme . . . . .			104394	39
Könyvek, nyomtatványok és egyéb költ-	10954	58		Kamatok:				
ségek . . . . .				Váltókamatok . . . . .	52627	48		
Parcellázási, mérnöki és utazási költ-	12585	02	49809	Jelzálogkamatok . . . . .	115690	39		
ségek . . . . .				Értékpapirkamatok . . . . .	3400			
Kamatok:				Különféle kamatok és jutalékok . . . . .	15910	75	187628	62
Engedményezett jelzálogkölesönök ka-	97284	97						
matok . . . . .								
Visszszámítási és egyéb kamatok . . . . .	19356	43	116641					
Adók és illetékek . . . . .			22798					
Nyereség-áthozat 1908. évről . . . . .	1048	32						
1909. évi tiszta jövedelem . . . . .	102773	15	103821					
			293071				293071	33
			33					

Temesvár, 1909. évi december hó 31-én.

A könyvelésért:

(64-1.1)

Russ s. k., vezértitkár.

Lovag s. k., főkönyvelő.

## Az igazgatóság:

Báró Ambrózy Gyula s. k.  
elnök.Dr. Dellimanics Lajos s. k.  
alelnök.Dr. Pap Géza s. k.  
alelnök.Kraushaar Károly s. k.  
vezérigazgató.

Besseney Ferenc s. k.

Bezuk István s. k.

Dr. Bogdán Zsivko s. k.

Ertl János s. k.

Dr. Fáy Ignác s. k.

Laehne Hugó s. k.

Müller Jakab s. k.

Schäfer Dezső s. k.

Megvizsgáltuk és rendben találtuk:

## A felügyelő-bizottság:

Ifj. Koch János s. k., elnök.

Anheuer János s. k.

Elek Albert s. k.

Karner Ede s. k.

Rusz János s. k.

Szekely Ignác s. k.

# A „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat“ Z Á R S Z Á M A D Á S A 1909. évről.

VAGYON.

Mérleg-számla 1909. évre.

TEHER.

Készpénz — — — — —	19921	79	Részvénytőke — — — — —	200000	—
Girókövetelés az Osztr.-Magyar banknál — — — — —	21477	38	Tartalékalap — — — — —	110000	—
Követelés más intézeteknél — — — — —	35792	76	Részvénybefizetés II. kibocsátásra — — — — —	135555	—
Leszámitolt váltók — — — — —	1985954	04	Átmeneti kamatok — — — — —	22796	93
Jelzáloghitel kölcsön — — — — —	160676	83	Betéti kamatadó-tartalék — — — — —	2892	99
Folyószámla követelések — — — — —	47065	—	Fel nem vett osztalék — — — — —	1236	50
Ingatlanok — — — — —	52706	61	Takarékbetétek — — — — —	1399720	77
Értékpapírok — — — — —	6341	57	Visszleszámitolt váltók — — — — —	427205	48
Részvénykibocsátási nyomtatványok — — — — —	337	50	Hitelezők — — — — —	8947	44
Ingóságok — — — — — 2726·72			Felügyelő-bizottság tiszteletdíja — — — — —	900	—
levonva értékleírás — — — — — 326·72	2400	—	Nyereségáthozat 1908. évről — — — — — 1139·53		
			Tiszta nyereség — — — — — 22278·84	23418	37
	2332673	48		2332673	48

TARTOZIK.

Nyereség- és veszteség-számla 1909. évre.

KÖVETEL.

Kétes követelések leírása — — — — —	4091	72	Nyereségáthozat 1908. évről — — — — —	1139	53
Ingóságok leírása — — — — —	326	72	Befolyt kamat és jutalék — — — — — 159384·60		
Betét és folyószámla kamat — — — — —	53826	83	le 1910. évre befolyt — — — — — 22796·93	136587	67
Betéti kamat-adó — — — — —	5382	72	Ingatlanok jövedelme — — — — — 4007·40		
Visszleszámitolási kamat — — — — —	22621	78	le adó és költség — — — — — 1427·64	2579	76
Üzleti adó — — — — —	7180	14	Részvényátírási díj — — — — —	20	—
Hivatalnokok fizetése — — — — —	14010	—			
Kegydíj — — — — —	1200	—			
Üzleti költség és házbér — — — — —	5574	68			
Napibiztosok jelenléti jegyei — — — — —	1794	—			
Felügyelő-bizottság tiszteletdíja — — — — —	900	—			
Nyereségáthozat 1908. évről — — — — — 1139·53					
Tiszta nyereség — — — — — 22278·84	23418	37			
	140326	96		140326	96

Nagybecskerek, 1909. december hó 31-én.

## „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat.“

A könyvelőségért: **Tolveth Oszkár.**

### Az igazgatóság:

Partílla, vezérigazgató.

Dr. Annau.

Annau.

Baaden.

Megvizsgáltuk, az intézet könyveivel összehasonlítottuk és minden tekintetben helyesnek találtuk.

Nagybecskerek, 1910. január hó 17-én.

### A felügyelő-bizottság:

Annau Ádám.

Konkoly Samu.

Strasser Jakob.

## A felügyelő-bizottság jelentése a „Nagybecskereki Népbank részvénytársulat“ XXIII. rendes közgyűléséhez.

Igen tisztelt közgyűlés!

Van szerencsénk a lefolyt üzletévre vonatkozó jelentésünket a következőkben előterjeszteni: A kereskedelmi törvény, valamint az intézet alapszabályaiban ránk rótt kötelességünket teljesítve, az ügykezelés minden ágát a legpontosabban ellenőriztük, az intézet pénztárában időközönként vizsgálatot tartottunk s úgy a könyvvezetést, valamint a pénztári kezelést a legpéldásabb rendben találtuk.

Az igazgatóság által elének terjesztett 1909. évi mérleget, valamint a nyereség- és veszteség-számlát behatóan megvizsgáltuk, helyesnek s annak tételeit az intézeti fő- és segédkönyvekkel egyezőnek találtuk s kijelentjük, hogy az abban ki-tüntetett K 22278·84 az 1909. év tényleges nyereségét képezi, melyhez hozzáadva az 1908. évi K 1139·53 áthozatot, összesen K 23418·37 áll a t. közgyűlés rendelkezésére.

Hozzájárulunk az igazgatóság ama indítványához, hogy a tiszta nyereségből K 18800.— mint 90/0-os osztalék kifizet-tessék, K 2227·88, mint alapszabályszerű 10/0-os javadalmazás, a tartalékalap gyarapítására fordítassék, K 2227·88, mint 10/0-os igazgatósági jutalék, K 700.— pedig jótékonycélu adományokra az igazgatóság rendelkezésére bocsáttassék, a fenn-maradó K 262·61 új számlára átvitessék.

Kérjük ezek alapján úgy az igazgatóságnak, mint nekünk az 1909. évre a felmentvényt megadni.

Nagybecskerek, 1910. január hó 17-én.

### A felügyelő-bizottság:

Annau Ádám.

Konkoly Samu.

Strasser Jakob.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál Nagybecskereken.

Szerke  
Zápol  
hová a la  
minden  
K  
Pleitz Fer  
Nagybecsk  
hová a la  
sek és a  
natkozó la  
Tel

Nagy

A vár

— Köz

A To

let tegnap

a melyer

folytatott

munkássá

is azt biz

vezetőség

végzett s

gazdasági

kiválóbb

megyei g

ság mind

munkálj

hogy kis

sabban n

fölül áll

A t

ünnepe is

nepelte u

vármegye

egyik érd

nek negy

nélkül va

ez, méltó

egyéniség

lelkes sze

szívvel

becsülésé

munkáss

gazdasági

lankadál

példaképe

vannak, s

legnagyobb

ünneplés

vagyunk

legnagyobb

Az e

ünnepegrő

be részlete

A To

tegnap del

közgyűlés

Csekor

alatt.

A kö

ugy a vár

kiszagdák

megtelt g

lódokkal is

többek kö

Sándor p

czehidy

Ernö, F

Gyertyán

Károly,

Lowieser

Steinitzer

Marton

Gyula, M

Kriszt F

Jakabhá

Károly a

vezető ig

nemesítő

Cs

vakkal t

pontban

A t

gróf egy

jelent,

arra kiv

Ernö, F

egyesület

tevékeny